

2013年度 J I P 報告書 (慶南大学校)

外国語学部日本語専攻4年 上鈴直輝

外国語学部日本語専攻3年 釘宮華陽

派遣先：慶南大学校

派遣期間：(上鈴) 10日間 2014年3月9日～18日

| | |
|-------------|------------------------|
| 費用：国際航空運賃 | 53,200円 |
| 航空券発行手数料 | 1,050円 |
| 関西国際空港施設使用料 | 2,950円 |
| 現地空港税 | 1,990円 |
| 燃油サーチャージ | 4,200円 |
| 航空保険料 | 180円 |
| ホテル宿泊料金 | 71,100円 |
| 日本国内交通費 | 5,000円 |
| 海外旅行保険 | 6,420円 |
| 生活費 | 約30,000円(含韓国国内交通費、食費等) |
| | <u>計176,090円</u> |

派遣期間：(釘宮) 20日間 2014年3月9日～28日

| | |
|-------------|------------------------|
| 費用：国際航空運賃 | 53,000円 |
| 航空券発行手数料 | 1,050円 |
| 関西国際空港施設使用料 | 2,950円 |
| 現地空港税 | 1,990円 |
| 燃油サーチャージ | 4,200円 |
| 航空保険料 | 180円 |
| ホテル宿泊料金 | 150,100円 |
| 日本国内交通費 | 3,320円 |
| 海外旅行保険 | 9,790円 |
| 生活費 | 約50,000円(含韓国国内交通費、食費等) |
| | <u>計276,580円</u> |

※生活費以外は全て国際交流基金より支援していただいた。

その為実費はそれぞれ生活費の約30,000円(上鈴)、約50,000円(釘宮)のみ。

受入機関の状況

現地受入大学名：慶南大学校 師範大学 日本語教育科

日本語教師数：全8名 （日本人教師は1名）

| | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|-------------|-----------------------|-------|-------------------------|-------|-------------------------|
| 9:00~9:50 | 基礎日本語 会話 (21 名) | | | | |
| 10:00~10:50 | | | | | |
| 11:00~11:50 | | | | | 日本語会話 II A (17 名) |
| 12:00~12:50 | 日本語講読 | | | | |
| 13:00~13:50 | | | | | |
| 14:00~14:50 | 基礎日本語 | 基礎日本語 | | 日本語講読 | 日本語聴解 演習 A (20 名) |
| 15:00~15:50 | | | | 時事日本語 | |
| 16:00~16:50 | 時事日本語 | | 日本語会話 II B (18 名) | | 日本語聴解演 習 B |
| 17:00~17:50 | | | | | |

実習を行った授業

基礎日本語会話 各50分 生徒数：21

(上鈴) 『て形の練習と応用』

(釘宮) 『自己紹介の仕方』・『古今東西ゲーム・しりとり』

日本語会話 II B 90分 (休憩なし) 生徒数：18

(釘宮) 『日本の祝祭日』・『宝くじが当たったら?』・『世界のクイズ』

日本語会話 II A 各50分 生徒数：17

(上鈴) 『グループワーク～順位をつけてみよう～』

(釘宮) 『日本の学校と韓国の学校』・『将来の夢』

日本語聴解演習 A 各50分 生徒数：20

(上鈴) 『名前を覚えよう』・『旅行に行くなら?』

(釘宮) 『日本の歌を聞き取ろう (サザエさんの OP/世界に一つだけの花)』

研究授業 50分

(釘宮)『似ていることばを使い分けよう』

合浦高等学校実習授業 1クラス50分×2クラス

(釘宮)『ひらがなの読み・発音』



授業以外の活動

始めは2人で外出に行くことが多かったが、日本人の留学生や、親しくなった現地の学生と外出に行ったりした。また、合浦高校の先生や慶南大学の先生と食事に行ったり、慶南大学の先生方の食事会にも呼んでいただいたりした。

韓国にはチキンのお店が多く、現地の学生と食事に行く時は、たいていチキンを食べにいった。また、カフェも多く、カフェにもよく行った。その他にも、友人と釜山に観光に行ったりした。



生活

宿泊先：馬山観光ホテル

立派なホテルだった。(下の写真を参照)

部屋ごとに無料の無線 LAN が設置されていた。

ホテルの近くにはコンビニやスーパーがいくつかあり、買い物はしやすかった。



ホテルから学校までのアクセス

ホテルの近くにバス停がなく、最寄りのバス停までは10分ぐらい歩かなければならなかった。料金は片道₩1,200。
慶南大学校（경남대학교）で下車。

ホテルに帰る時は 오동동아구찜거리

（午東洞あんこう蒸し通り）で下車。



空港からホテルへのアクセス

金海（キメ）国際空港

↓電車（₩1,200）

沙山（ササン）駅

↓バス（₩3,700）

馬山市外バスターミナル

↓タクシーで約10分（₩5,300）

馬山観光ホテル



| 공항 리무진 운행 시간표 | | | |
|--------------------------------|-------|-------|-------|
| 05:35 | 05:35 | 06:05 | 06:30 |
| 07:00 | 07:25 | 07:50 | 08:15 |
| 08:40 | 09:10 | 09:35 | 10:00 |
| 10:25 | 10:50 | 11:15 | 11:40 |
| 12:10 | 12:40 | 13:10 | 13:40 |
| 14:10 | 14:40 | 15:10 | 15:35 |
| 16:00 | 16:20 | 16:40 | 17:00 |
| 17:30 | 18:00 | 18:30 | 19:00 |
| ₩9,300 | | | |
| ※ 05:35, 08:15 차량은 CECO, 강유 경유 | | | |
| ※ 11:15, 17:00 차량은 강유 경유 | | | |
| □ 20-30분 간격으로 운행 | | | |
| □ 평일, 토일, 공휴일 시간 동일 | | | |

호텔から空港へのアクセス

馬山観光ホテル

↓タクシーで約20分

馬山駅

↓空港リムジンバス（₩6,800）で約40分

金海（キメ）国際空港

その他

- 辛い食べ物が多いため、腹痛を起こしやすい人は胃腸薬を持って行ったほうがいい。
- 大学内は坂道が多いため、歩きやすい靴で行ったほうがいい。
- 現地ではコンビニや駅の券売機などで T-money カード（日本でいう ICOCA や Suica）を購入し、チャージしておくとう便利。（バスや鉄道、タクシーなどの交通機関で利用できるため。）
- 現地では空港やホテル、観光地など以外では英語も日本語も通じない場合が多いので、日本語教育科の先生方や学生達と会うまでは指さし会話帳があると安心かもしれない。

感想

(上鈴) 10日間という短い期間だったため不安もあったが、多くの人と出会い、学ぶことができ、とても充実した時間を過ごすことができた。

たまたま知り合いが日本語教育科の事務の仕事をしていたり、交換留学に来ていたりしたので、学生だけでなく、日本語教育科の先生方や日本人留学生も紹介してもらえた。そのため多くの人と出会い、日本語だけでなく韓国語でもいろんな話をする事ができ、つながりの大切さを強く感じる事ができた。

実習は、学生の反応がよく、比較的スムーズに進行することができたが、事前の準備や時間配分など、改善すべき点がいくつかあったので、今後、実習する機会があれば、あらゆることを想定し、入念に準備をして臨みたいと思った。また、授業見学することで、先生や授業の内容によって異なる教え方だけでなく、韓国語の勉強にもなった。

短い期間ながらも貴重な体験ができたので、その経験を活かすために今後も日本語教育や語学の勉強を頑張りたいと思う。

(釘宮) 今回の JIP を通して、韓国の学生に日本の文化を伝えるだけでなく、私が知らない韓国の文化を教わったり、経験することができた。そして学生の中には、一度も日本に行ったことがないのに、日本語が達者な学生がいて驚いた。日本に留学しにきている一部の学生より話せていた。経済的な理由などで、日本にはまだ来たことがないが、日本のことが大好きな学生と交流することが出来て良かった。授業以外にも、慶南大学の学生や先生方が、食事やカフェに誘ってくれた。とても親しくしてくれて、いい韓国生活を送れた。